**Самостійна робота з основної іноземної мови. 3 курс.**

**CHAPITRE 7. SANTÉ**

**7.1 L’obésité une «priorité» de santé publique**

*L’Assemblée a fait de la lutte contre l’obésité une «priorité» de la santé publique, tout en votant contre un amendement UMP dont le but était de protéger les enfants contre les publicités pour les produits gras et sucrés, ce qui a provoqué la colère du PS*

Dans la nuit de lundi 9 au mardi 10 mars, l’Assemblée nationale a d’abord voté un amendement précisant que «la prévention de l’obésité et du surpoids est une priorité de la politique de santé publique», à l’initiative de Valérie Boyer (UMP), auteur en septembre d’un rapport anti-obésité.

Mais, après un long débat, l’Assemblée a cependant voté contre un autre amendement, qui entendait interdire les publicités pour produits sucrés ou gras à la télévision «dans les quinze minutes qui précèdent et suivent» des programmes jeunesse.

**Une charte de bonne conduite suffisante**

La ministre de la Santé, Roselyne Bachelot, s’est opposée à cet amendement, rappelant en substance que les publicitaires et les professionnels de l’audiovisuel venaient de signer en février une charte de bonne conduite contre l’obésité infantile. L’amendement retoqué était pourtant présenté par le rapporteur UMP Jean-Marie Rolland, et soutenu par l’opposition.

La lutte contre l’obésité sera «une grande cause nationale mais pas à l’Assemblée nationale», a ironisé le député socialiste Marcel Rogemont.

**«Capitulation en rase campagne»**

Des députés de l’opposition ont jugé "scandaleux" ou encore «lamentable» que Valérie Boyer ne soutienne pas cet amendement après son rapport.

«C’est une capitulation en rase campagne. Cela fait des mois qu’elle nous serine avec son rapport. Cela entache toute la loi Bachelot», a fulminé le député PS Gérard Bapt dans les couloirs de l’Assemblée.

«Je fais confiance à Madame la ministre par rapport aux engagements qu’elle a signés avec les industriels agro-alimentaires», s’est défendue Valérie Boyer, insistant aussi sur deux autres amendements qu’elle a contribué à faire voter.

**Une activité physique quotidienne**

Le premier souligne que «la restauration scolaire est soumise à des règles relatives à la nutrition, fixées par décret».

L’autre institue dans le code de la santé publique «un livre consacré à la lutte contre les troubles du comportement alimentaire et un titre sur la prévention de l’obésité et du surpoids».

Plus tôt dans la soirée, les députés avaient voté un amendement selon lequel «les programmes d’activités scolaires ou périscolaires intègrent la nécessité d’une activité physique quotidienne d’au moins trente minutes pour chaque enfant».

En revanche, ils n’ont pas fait de l’obésité une grande cause nationale en 2010.

Ces débats ont eu lieu dans le cadre de l’examen du volet prévention et santé publique du texte de Roselyne Bachelot.

<http://tempsreel.nouvelobs.com/actualites/societe/20090310.OBS8053/lobesite_une_priorite_de_sante_publique.html>

**Commentaires**

**La loi Bachelot** portant réforme de l’hôpital et relative aux patients, à la santé et aux territoires, plus connue sous l’expression « Hôpital, patients, santé et territoire », abrégée en HPST, est une loi française promulguée le 21 juillet 2009. Elle a été préparée fin 2008 par la ministre de la Santé Roselyne Bachelot. Elle a également pour objectif de réformer en profondeur la régulation de la démographie médicale. L’objectif de cette nouvelle réforme hospitalière est encore de ramener les hôpitaux publics à l’équilibre budgétaire en 2012 alors qu’ils affichent un déficit cumulé de 800 millions d’euros chaque année, après l’échec de la réforme de 2002.

**L’Union pour un mouvement populaire (UMP)** est un parti politique français de droite et de centre-droit5 nommé à sa création Union pour la majorité présidentielle, en vue de soutenir la candidature du président Jacques Chirac à sa propre succession en 2002. Il est membre du Parti populaire européen, ainsi que de l’Union démocratique internationale, association des partis de centre-droit à l’échelle mondiale. Regroupant le RPR et Démocratie libérale, l’UMP est rejoint à sa création par deux tiers des députés de l’Union pour la démocratie française (UDF). Ce parti cherche donc à être un rassemblement de tendances gaullistes, libérales et démocrates chrétiennes (ou des tendances bonapartistes et orléanistes, suivant la classification de René Rémond) de la droite française. L’UMP est le premier parti politique de France en nombre d’adhérents (228 740 selon Le Figaro du 29 octobre 20096) ainsi qu’en nombre d’élus.

**Le Parti socialiste (PS)** est un parti politique français de gauche et de centre-gauche.

**I. Préparation à la compréhension**

1. A ce moment-ci, comment vous sentez-vous ?
2. De quoi avez-vous vraiment besoin pour le moment ? Qu’est-ce que vous manque le plus pour l’instant ? (de relaxation, de détente, de sommeil, de bons plats…)
3. Quels ‘trucs’ avez-vous pour vous remettre après une longue journée ? Utilisez-vous des potions magiques, de nourriture riche en vitamines ? Connaissez-vous d’autres ‘trucs’ ?
4. Reformulez le titre de l’article.
5. Le titre de l’article correspond-il au contenu du texte ?
6. Comment trouvez-vous le chapeau de cet article ? Comment l’auteur organise-t-il le chapeau de l’article ?

**II. Compréhension globale**

1. Répondez aux questions :
	* Qui a été l’auteur d’un raport anti-obésité en septembre ?
	* Quels amendements a voté l’Assemblée nationale au mois de mars ?
	* Qui s’est opposé à ces amendements ? Pourquoi ?
	* Que signifie une charte de bonne conduite ?
	* Pourquoi ironisait le député M. Rogemant ?
	* Qu’est-ce qu’on a jugé «scandaleux» ?
	* Pourquoi V. Boyer a fait confiance à Mme le ministre ?
	* Combien de temps l’activité physique doit-elle durer ?
	* Quand se sont déroulés les débats sur l’obésité ?
	* Dans le cadre de quelle loi ces débats ont-ils eu lieu ?
2. Vrai ou faux :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | Vrai | Faux |
| 1. | L’Assemblée nationale a d’abord voté un amendement précisant que, qui entendait interdire les publicités pour produits sucrés ou gras à la télévision. |  |  |
| 2. | L’amendement précisant que la prévention de l’obésité et du surpoids a provoqué la colère du PS. |  |  |
| 3. | Valérie Boyer a initié en septembre un rapport anti-obésité. |  |  |
| 4. | Les publicités pour produits sucrés ou gras à la télévision doivent être interdites dans les quinze minutes qui précèdent et suivent des programmes jeunesse. |  |  |
| 5. | Après un long débat, l’Assemblée a cependant voté contre cet amendement. |  |  |
| 6. | La lutte contre l’obésité sera une grande cause de l’Assemblée nationale. |  |  |
| 7. | L’amendement retoqué était soutenu par l’opposition. |  |  |
| 8. | Valérie Boyer soutienne cet amendement après son rapport. |  |  |

**III. Compréhension détaillée**

1. Quel est la fonction de la préposition *contre*. Relevez du texte et du dictionnaire les mots que se combinent avec *contre*.
2. Relevez les connecteurs et expliquez-les.
3. Relevez les mots selon les catégories : positif, négatif, pour, contre.
4. Situez les partis opposants à l’Assemblée nationale.
5. Traduisez :
6. Боротьба із зайвою вагою стає пріоритетом політики громадської охорони здоров’я.
7. Можна подумати, парламент не хоче заборонити рекламу жирної і солодкої продукції.
8. Існує думка, що молодіжні програми не повинні супроводжуватися рекламою «нездорової» їжі.
9. Як правило, лише після довгих дебатів голосують якусь конкретну поправку до закону.
10. Міністерство, рекламодавці, фахівці також підписали хартію про правила гри у галузі аудіовізуальних засобів мовлення.
11. Правила шкільного харчування повинні бути зафіксовані у постанові уряду.
12. Зайвої ваги можна позбутися двома способами: уникати неправильного харчування і внести у шкільну програму щоденну фізичну діяльність учня, впродовж щонайменше 30 хв.
13. Не хотілося б, щоб проблема ожиріння у дітей залишилося поза увагою всіх зацікавлених сторін на рівні держави.
14. Commentez les phrases :
	* ...la prévention de l’obésité et du surpoids est une priorité de la politique de santé publique...
	* La lutte contre l’obésité sera «une grande cause nationale mais pas à l’Assemblée nationale»
	* «les programmes d’activités scolaires ou périscolaires intègrent la nécessité d’une activité physique quotidienne d’au moins trente minutes pour chaque enfant».
15. Trouvez des correspondances textuelles des définitions données :
* état d’une personne, ou d’un animal, souffrant d’une hypertrophie de la masse adipeuse, qui se traduit par un excès de poids.
* modification proposée ou effectuée sur un texte de loi
* ensemble des mesures organisées pour prévenir certains risques
* propriété de ce qui passe en premier
* ensemble de règles et principes fondamentaux d’une institution officielle
* ensemble des partis politiques qui s’opposent au gouvernement en place
* activité économique de préparation de repas
* ensemble des processus par lesquels un organisme vivant utilise les aliments pour assurer le fonctionnement des fonctions vitales et la production d’énergie
1. Engagez une discussion :
* L’obésite est le problème des gens eux-mêmes.
* Le surpoids et la santé de l’homme.
* Comment lutter contre l’obésité ? Est il possible de la faire ?
* Pourquoi l’obésité est devenu un grave problème des hommes ?

**7.2 Marcher pour se (re)trouver**



*En groupe ou en solo, dans de lointaines contrées ou en bas de chez eux, de plus en plus de Français s’adonnent à la marche. Une manière douce de cajoler son corps en purifiant son esprit*

D’abord un pied. Puis l’autre. Et recommencer. Pendant des heures, des jours, des mois parfois. Chatouiller l’écorce terrestre à l’aide de ces ingénieux compas faits de chair, d’os et de muscles. Avancer vers un but précis ou se laisser guider par l’intuition. Trouver son propre rythme. Marcher à son pas.

Qu’il s’agisse des sentiers de Compostelle ou des rues méconnues de la capitale, des contreforts himalayens ou des pistes désertiques du Sahara, le monde est aujourd’hui devenu le terrain de jeu de millions de marcheurs, randonneurs contemplatifs, aventuriers en quête de dépassement de soi ou, tout simplement, promeneurs du dimanche. «On dénombre aujourd’hui quelque 5 millions de randonneurs en France, pratiquant une marche soutenue, au moins une heure par semaine, observe Jean-Claude Burel, président de la Fédération française de la randonnée pédestre, qui fête cette année son 60e anniversaire. Plus largement, on estime que l’Hexagone compte 15 millions de marcheurs.»

Un chiffre qui place la randonnée pédestre au premier rang des pratiques sportives nationales. Car tel est le constat : dans nos sociétés occidentales ultra-sédentarisées, la marche est devenue un sport à part entière. «Si elle n’est plus au cœur des modes de déplacement, même pour les trajets les plus élémentaires, la marche triomphe comme activité de loisir», remarque l’anthropologue David Le Breton dans son *Eloge de la marche*. Comme si le citadin stressé avait oublié ce geste, ô combien primitif, qu’est celui de poser un pied devant l’autre. «Bien au-delà des bienfaits évidents pour la santé, cette pratique est un fabuleux moyen de se réapproprier son corps», constate le botaniste Yves Paccalet, auteur d’un essai réjouissant sur *Le Bonheur en marchant*.

Dans sa nouvelle acception, la marche ne renvoie ainsi plus à cette image vieillotte du pèlerin pénitent, ruisselant de sueur et de larmes. Bien au contraire. Aujourd’hui, marcher se conjugue avec les notions de bien-être, de liberté, de jouissance, d’accomplissement de soi. Qu’il chemine sur quelques-uns des 180 000 kilomètres de sentiers balisés que compte le pays ou au fin fond d’une vallée himalayenne, le marcheur du XXIe siècle cherche avant tout à atteindre... lui-même: «Marcher, c’est retrouver son instinct primitif, sa place, sa vraie position, son équilibre mental et physique», disait Jacques Lanzmann, écrivain et parolier, grand amateur de voyages. Un constat que n’infirmeront pas les pèlerins de plus en plus nombreux qui arpentent les centaines de kilomètres qui mènent à Compostelle.

Croyants ou non, ces marcheurs, engagés sur ces chemins pour des motifs variés, par foi ou par défi physique, savent que, au terme du pèlerinage, bien plus que Saint-Jacques, c’est une partie d’eux-mêmes qu’ils espèrent entrevoir. Humble face aux éléments qui l’entourent, le marcheur solitaire part en fait en quête de dépouillement, d’élévation. «Sur la route, j’ai la sensation de réconcilier esprit, corps et âme, d’accéder à une certaine clairvoyance», décrit Priscilla Telmon, voyageuse et réalisatrice de documentaires. «La marche est devenue un réel besoin pour moi. Elle engendre un sentiment d’harmonie entre physique et mental, un état de plénitude, comme sous l’effet d’une drogue», ajoute Yves Paccalet.

Au-delà de ces retrouvailles avec soi, être porté par ses seules jambes est aussi un moyen privilégié d’entrer en contact avec les autres, ceux qui ont précédé le voyageur sur sa route et ceux qu’il croise, au hasard des carrefours et des haltes. «Voyager à pied est le meilleur moyen de découvrir un pays, ses habitants, sa culture, sa langue, sa cuisine...», explique Delphine Choquet, assistante de direction dans le Sud-Ouest, tout juste rentrée d’une randonnée en groupe au Népal. Dans ce contexte de circuit organisé, la marche n’est plus vraiment un plaisir solitaire. «C’est la rançon à payer lorsque l’on n’a pas le temps de préparer son voyage. Mais randonner à plusieurs est loin d’être désagréable : cela permet de partager ses émotions, sans empêcher de s’isoler pour autant», fait remarquer la randonneuse de 34 ans. Seul, en amoureux ou en groupe, sur des chemins connus ou des pistes inexplorées... La meilleure façon de marcher ? A chacun de la (re)trouver.

Catherine Robin

<http://www.lexpress.fr/styles/voyage/marcher-pour-se-re-trouver_477562.html>

**I. Préparation à la compréhension**

1. De quel type d’article s’agit-il ? (historique, culturel, sportif, scientifique, philosophique)
2. Quelles idées évoque le titre de l’article ?
3. Donnez votre titre en réduisant ou en élargissant le titre de l’article.
4. A quoi sert le chapô de l’article ?

**II. Compréhension globale**

1. Identifiez l’idée ou les idées principales et les grandes parties de l’article.
2. Répondez aux questions :
	* Où et comment peut-on faire de la marche ?
	* Quel effet la marche peut-elle avoir sur le corps et sur l’esprit ?
	* Il y a deux manières de faire des marches. Lesquelles ?
	* Quelles sortes de ‘marcheurs’ peut-on distinguer ?
	* Combien de ‘marcheurs’ la France compte-t-elle au total ? Parmi ce nombre, combien y a-t-il de randonneurs ?
	* Comment cela se fait-il que la randonnée pédestre se trouve au premier rang des pratiques sportives ?
	* Qu’était la marche autrefois ? Qu’est-elle devenue aujourd’hui ?
	* Que cherche le randonneur de 21e siècle avant tout ?
	* Qu’est-ce que la marche pour Yves Paccalet ?
	* La marche a bien d’autres avantages. Lesquels ?
3. Vrai ou faux :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | Vrai | Faux |
| 1. | La marche n’est que la manière unique de soigner son corps. |  |  |
| 2. | La marche renvoie ainsi à cette image vieillotte du pèlerin pénitent. |  |  |
| 3. | Sur la route, Priscilla Telmon a la sensation de réconcilier esprit. |  |  |
| 4. | La Terre est aujourd’hui devenue le terrain de jeu de millions de marcheurs. |  |  |
| 5. | Marcher c’est seulement se laisser guider par l’intuition. |  |  |
| 6. | Les pèlerins arpentent les centaines de kilomètres qui mènent à Compostelle. |  |  |
| 7. | La marche triomphe comme activité de loisir. |  |  |
| 8. | La marche est devenue un réel besoin pour Jacques Lanzmann |  |  |

**III. Compréhension détaillée**

1. Associez le mot et sa définition :

|  |  |
| --- | --- |
| marcheur | personne ayant une vie, consistant souvent de voyages dans des endroits dangereux, d’exploits physiques |
| randonneur | voyageur effectuant un voyage de dévotion vers un lieu saint |
| aventurier | celui qui sait marcher, qui est doté de la capacité de marcher |
| pèlerin | celui qui fait une marche, une promenade d’assez longue durée |

1. Trouvez les connecteurs utilisés par l’auteur et expliquez-les.
2. Traduisez :
	* 1. Людина як геніальний «компас» з м’яса, кісток і м’язів, керуючись своєю інтуїцією, знаходить свій власний ритм ходьби.
		2. Світ став майданчиком для мільйонів любителів ходьби, мандрівників пішки, або просто людей, які полюбляють недільні походи.
		3. 15 млн любителів ходьби зробили прогулянки пішки спортом №1 у Франції, що значно вплинуло на популярність футболу.
		4. Сьогодні, гуляння пішки чудово поєднується з поняттями благополуччя, свободи, задоволення, самореалізації, більше не асоціюючись із виснажливою ходою прочанина.
		5. Дехто порівнює ходьбу, яка стала справжньою необхідністю для багатьох людей, з наркотиком.
		6. Якщо в походах людина відчуває, що примирюються розум, тіло і душа, таким чином створюючи відчуття гармонії між фізичним і розумовим, то це дозволяє їй оздоровитися без хімічних препаратів.
3. Réduisez la longueur de ce texte en 200 mots.
4. Le journaliste souhaite-t-il simplement donner une information ou essaie-t-il d’impliquer le lecteur ?
5. Relatez l’article en 20 phrases.
6. Engagez une discussion :
	* La marche est une vraie détente, un vrai bonheur pour le corps et pour l’esprit.
	* Marcher, c’est retrouver son instinct primitif, sa place, sa vraie position, son équilibre mental et physique.
	* Voyager à pied est le meilleur moyen de découvrir un pays, ses habitants, sa culture, sa langue, sa cuisine… Est-ce aussi votre avis ? Pourquoi (pas) ?
	* Aimez-vous les randonnées ? Expliquez pourquoi (pas).

**7.3 Des chambres qui respirent**

«Une maison écologique est une maison qui respire». L’expression ressemble à un slogan. Son auteur, Corinne Bullat, est décoratrice, spécialisée dans les chambres d’enfants et vient de publier Une chambre d’enfant saine et écologique (éditions Ulmer). «C’est un peu une troisième peau dans laquelle on aime s’envelopper», poursuit-elle.

Prière, donc, de choisir des matériaux issus de la nature, recyclables et qui demandent peu de transformation pour composer la chambre de son enfant. Bannir les peintures, revêtements, colles et autres vernis bourrés de substances toxiques vendus en grande surface et dans les magasins de bricolage.

«Nos maisons sont polluées, affirme Alix Lefief Delcourt, co-auteur de Bébé Bio (éditions Leduc. S). Au moins autant que l’air que nous respirons à l’extérieur.» Parmi les polluants les plus toxiques : le formaldéhyde, le plus connu des composés organiques volatils (COV) classé cancérigène par le Centre international de recherche sur le cancer. Présent notamment dans les bois agglomérés et contreplaqués, ce gaz favorise les crises d’asthme, les maux de tête, les douleurs abdominales et les nausées. Attention également au benzène, radon, dioxyde d’azote et bien sûr aux acariens et autres bactéries ou moisissures souvent présents dans les intérieurs.

Aménager une chambre d’enfant saine et écologique relève-t-il de la mission impossible ? Non, même si l’aventure ressemble parfois au parcours du combattant. «Depuis deux ans, le choix de meubles sains s’est beaucoup élargi et l’on trouve de plus en plus de modèles «jeunes» et qui ne dégagent pas de substances toxiques», affirme Mme Bullat.

Le bio est entré dans l’air de la maison et du design. «Du mobilier aux produits pour le bain, des vêtements aux jouets, l’heure est au naturel «, déclarent Caroline Bombrun et Katia Figura, qui s’apprêtent à ouvrir un café-boutique consacré à la petite enfance et orientée produits et matériaux écologiques à Paris.

«Une chambre bio, ça commence par un sol bio», rappelle Mme Lefief-Delcourt. Proscrire les parquets laminés prêts à poser constitués de panneaux composites collés et plein de polluants. Mieux vaut opter pour un parquet massif, un linoléum ou une moquette végétale en jonc de mer, coco ou sisal... et une colle écologique, exempte de solvants nocifs et de formaldéhyde.

Autres revêtements à éviter, le papier peint et la colle prévue pour le poser, souvent infestés de COV, les peintures classiques à l’eau ou les lambris. On trouve quelques papiers peints écolos (Graham & Brown...) ou fabriqués avec de la balle de céréales (papier ingrain). Privilégier les revêtements en fibres naturelles et les peintures naturelles, quitte à les mélanger avec des pigments naturels.

«A qualité égale, elles ne sont pas plus chères que les peintures industrielles», assure Mme Bullat. Parmi les marques phares : Biofa, Auro et Leinos. A ne pas confondre avec les peintures certifiées NF Environnement qui sont moins polluantes que les peintures traditionnelles mais ne sont pas de vraies peintures écologiques.

Quant à l’ameublement, la même vigilance s’impose. S’il n’existe pas de label certifiant les meubles bio, certains fabricants de meubles pour enfants ou artisans utilisent des bois bruts labélisés, des peintures et des lasures naturelles. Là encore, préférer les meubles en bois massif qui ne dégagent pas de substances nocives. La marque allemande Pinolino propose des produits en bois massif certifié avec laques écolos et peintures non toxiques. Wordland, autre allemand, propose des lits et des stations de jeux en bois écolo, mais vérifier le contenu des peintures. Pic-Epeiche a quelques modèles de lits en bois brut éco géré.

Globalement, prévoir un budget supérieur à celui nécessaire dans la grande distribution, mais cela vaut la peine. Opter pour les lits modulables ou évolutifs permet de rentabiliser l’investissement de départ. On en trouve à partir de 300 euros.

Autre alternative, les meubles en carton. Depuis 2006, Carton Design conçoit et fabrique artisanalement des séries de meubles pour les enfants de 3 à 6 ans : bureau, chaise, tabouret, valet de chambre, bibliothèque rose Chammalow, vert granny-smith, violet. Un concept qui séduit de plus en plus de parents et de professionnels. Pour les nouveau-nés, Kids Gallery commercialise un berceau en carton recyclable.

Mais que le lit soit en bois ou en carton, il est préférable d’opter pour un matelas naturel en coton, laine, latex ou coco. Même précaution pour les draps, les couettes et les doudous. «Un enfant allergique ne sera jamais aussi bien que sous une couette en soie», précise Mme Bullat.

*Certains ... permettent de faire le tri. Pour le ..., le FSC (Forest Stewardship Council) et le PEFC (Programme de reconnaissance des certifications forestières) assurent que le bois vient de forêts ... durablement. Pour les peintures et les vernis, le label NF Environnement garantit l’... de métaux lourds comme le..., l’arsenic ou le mercure et des taux limités de COV. Mais il n’existe aucun label «peinture écologique» et la plupart des produits ... en grande distribution et les magasins d’ameublement n’ont pas encore pris en compte cette ... bio ou éco-responsable.*

*«Si on sait assez bien construire des ... éco-respectueuses, on est encore très loin pour tout ce qui concerne l’aménagement du ...», regrette Isabelle Stanislas, ... DPLG et intérieur.*

Martine Picouët

<http://www.lemonde.fr/aujourd-hui/article/2009/01/01/des-chambres-qui-respirent_1136949_3238.html>

**Commentaires**

**Editions Ulmer** (Paris) édit des livres sur les plantes, le jardin, l’écologie pratique, la nature et l’environnement, les animaux domestiques et la faune sous-marine.

**Revêtements** : tout ce qui sert à recouvrir pour protéger (le revêtement de bois d’une maison). Sorte de placage de plâtre, de mortier, de bois, de marbre, etc., qu’on fait à une construction pour l’orner ou la consolider.

**Formaldéhyde** : Le formaldéhyde est un composé organique volatile (appelé aussi formol) présent dans de nombreux produits de notre entourage (détergents, colles industrielles, fumée de tabac, textiles …). Il est considéré comme toxique. Suivant la sensibilité du sujet, diverses manifestations et toubles peuvent apparaître, même en deça du seuil légal. On le suspecte aussi de favoriser certains cancers. Dans le cadre d’une construction en bois, il faut être attentif aux concentrations en formaldéhyde, particulièrement dans les matériaux collés ou recomposés (lamellés-collés, osb).

**Grande surface** : Magasin en libre-service étalé sur plus de 400m² (hypermarché, supermarché).

**Les magasins de bricolage** ont une offre spécialisée en matière de bricolage. Faisant partie de la distribution spécialisée les magasins peuvent, selon leut taille, étendre leur offre à des rayons connexes : animalerie et jardinerie par exemple.

**Leduc.s Editions** est une maison d’édition indépendante française créée en 2003 et située à Paris. Elle publie des documents (actualité, société) et des guides pratiques (santé, psychologie, enfants, vie quotidienne, loisirs).

**Les composés organiques volatils,** ou **COV** (VOC en anglais) sont composés de carbone et d’hydrogène pouvant facilement se trouver sous forme gazeuse dans l’atmosphère. Ils peuvent être d’origine anthropique (raffinage, évaporations de solvants organiques, imbrûlés...) ou naturelle (émissions par les plantes).

**Une substance toxique** peut nuire a la sante humaine ou a la qualite de l’environnement. Selon sa concentration, elle peut constituer un danger pour la vie ou avoir un effet nocif sur l’environnement ou sur la diversite biologique. Les principaux produits toxiques sont les "metaux lourds" (cadmium, cuivre, mercure, zinc, plomb, arsenic, fluor) presents dans le sol a l’etat naturel, mais a des concentrations bien inferieures au seuil de toxicite et les composes organiques (chloroethylenes, chloroethanes, benzene, butadiene et des centaines de milliers de produits fabriques entre autres par l’industrie chimique, pharmaceutique).

**Le benzène** est un hydrocarbure aromatique monocyclique. C’est un solvant très utilisé dans l’industrie chimique, et un précurseur important pour la synthèse chimique de médicaments, de plastiques, de caoutchouc synthétique ou encore de colorants. Le benzène est un constituant naturel du pétrole brut, mais il est généralement synthétisé à partir d’autres composés organiques présents dans le pétrole.

**Le radon** est un élément chimique du tableau périodique de symbole Rn et de numéro atomique 86. C’est un gaz rare, radioactif, d’origine naturelle, qui est principalement formé par la désintégration du radium.

**Le dioxyde d’azote (NO2)** est une molécule de masse molaire égale à 46 g/mol et composée de deux atomes d’oxygène et d’un atome d’azote. C’est un gaz brun-rougeâtre, suffocant dans les conditions normales de température et de pression.

**Moisissure** est un nom vernaculaire ambigu qui désigne en français certains champignons microscopiques filamenteux du règne des mycètes, il en existe des milliers de variétés différentes. Ce sont des organismes pluricellulaires qui peuvent atteindre jusqu’à 35 mètres de longueur.

**BIOFA (Belgique)** propose des produits naturels et sains en matière de protection de boiseries, d’embellissement des lieux et d’entretien domestique; la qualité essentielle de ces produits est d’améliorer le bien-être des occupants en ne nuisant pas à la santé et en respectant notre environnement.

**Peintures naturelles AURO (AURO DIFFUSION, Belgique)** vous présente une gamme complète de produits naturels pour la peinture, l’entretien, la décoration et le collage.

La société **LEINOS** en Allemagne existe depuis 1986. Les allemands (en 2009) sont très en avance sur le France sur tout ce qui concerne les peintures écologiques. Toutes les peintures, enduits, lasures, cires LEINOS sont exclusivement fabriquées à base de matières premières naturelles ou des substances identiques à celles-ci. Aujourd’hui, la firme allemande LEINOS Naturfarben GmbH compte parmi les leader du marché en Europe. Tous les produits LEINOS se distinguent par une excellente tolérance. De plus, presque toutes les peintures LEINOS conviennent aux personnes qui souffrent d’allergies.

La marque **NF environnement** est un labels officiel français délivrée par AFNOR Certification (filiale du groupe AFNOR) aux producteurs qui se soumettent volontairement à un cahier des charges de qualité environnementale.C’est la certification écologique officielle française. NF environnement offre une double garantie : la qualité d’usage et la qualité écologique. Il peut s’appliquer à toute sorte de produits à l’exception des produits pharmaceutiques, des produits agro-alimentaires, des services et du secteur automobile.

**L’Association française de normalisation (AFNOR)** est l’organisme officiel français de normalisation, membre de l’Organisation internationale de normalisation (ISO) auprès de laquelle elle représente la France.

**Pinolino** **Kinderträume GmbH** (Münster, Allemagne) développe, fabrique et distribue depuis 1997 une large gamme de meubles pour enfants, des accessoires et des jouets.

**Pic Epeiche (France)**, c’est une collection authentique de mobilier qui allie qualité et esthétisme du bois massif au côté évolutif et pratique: lit bébé, lit junior, armoire bébé et enfant, commode bébé et enfant, coffre à jouet bébé et enfant, bureau pour les enfants et junior.

**Carton Design** **(France)** est une entreprise innovante : écologiquement responsable, elle développe une gamme de mobilier et d’objets en carton respectueux de l’environnement dans lequel elle évolue.

Le **vert pomme** est une couleur appartenant au champ chromatique du vert, dont le nom provient de la couleur de certaines variétés de pommes, particulièrement de la **Granny Smith**. La Granny Smith est un cultivar de pomme très populaire apparu en Australie en 1868 suite à un « semis chanceux » réalisé par une vieille dame, Marie Ana Smith (granny signifie «grand-mère»).



Bureau Carton rose Chammalow

Tabouret Carton Hauteur rose Chammalow

**Kids gallery**, c’est une sélection pointue, design et écologique, de jouets et mobilier pour les touts-petits au style simple et actuel. Des produits venus principalement d’Europe du Nord réfléchis dans le souci de l’ergonomie et de la fonctionnalité, des lignes minimalistes et épurées, afin de s’harmoniser à tous les intérieurs. Le concept : lier le bien-être, l’harmonie et la joie de vivre !

**Le Forest Stewardship Council (FSC)** est un écolabel, qui assure que la production d’un produit à base de bois (ex. meuble) a respecté des procédures censées garantir la gestion durable des forêts. Dans la mesure où la gouvernance de ce label se fonde sur 3 collèges qui à part égale (en nombre de voix) traitent les 3 questions de qualité et performances environnementales, sociales et économiques, le FSC est considéré comme un écolabel, mais aussi comme écosociolabel.

**Le Programme de Reconnaissance des Certifications Forestières ou PEFC** («Pan European Forest Certification» devenu «Programme for the Endorsement of Forest Certification schemes») est généralement présenté comme un écolabel, est une marque de certification de gestion forestière, visant à contribuer à la gestion durable des forêts. Apposé sur un produit en bois ou à base de bois, le logo garantit que ce produit est constitué d’au moins 70 % de bois issu de forêts répondant pour leurs gestions aux recommandations des entités nationales et régionales de PEFC.

En France, la **grande distribution**, «constituée des hypermarchés et des entreprises dites du grand commerce spécialisé » selon la définition de l’INSEE, est un secteur économique de plusieurs centaines de milliers d’emplois.

**I. Préparation à la compréhension**

1. D’après le titre, vous vous attendez lire :
	* un commentaire
	* un reportage
	* un fait divers sur ...
	* un compte rendu
	* une critique
	* un portrait ...
2. Donnez votre titre en réduisant ou en élargissant le titre de l’article.
3. Imaginez quel serait le sujet que vous allez lire maintenаnt ?
4. Faites le chapô de l’article ?
5. Quel est le ton de l’article (scientifique, humorisitque, ironique, neutre, polemique ou autre) ? Quelle est l’idee dominante du texte ?
6. Complétez le paragraphe aux lacunes avec les mots de la liste : gérées ; architecte; logement; maisons; dimension; vendus; plomb; absence; bois; labels.

**II. Compréhension globale**

1. Divisez le texte en paragraphe. Formulez brièvement l’idée essentielle de chaque paragraphe. Donnez votre titre à chaque paragraphe.
2. Répondez aux questions :
	* + - Que favorise le formaldéhyde ?
			- Qu’est-ce que c’est «une maison écologique» ?
			- Quels matériaux faut-il choisir pour composer la chambre de votre enfant ?
			- Où est présent le formaldéhyde ?
			- Est-ce possible d’aménager une chambre d’enfant saine et écologique ?
			- Comment est le choix de meubles sains ?
			- Quels substances présentent un danger grave dans les intérieurs ?
			- Par quoi commence une chambre bio ?
			- Que signifie «le bio» dans l’air de la maison ?
			- Que signifie «les meubles sains» ?
			- Quels matériaux pour le plancher faut-il proscrire ou opter ?
			- Pourquoi doit-on privilégier les revêtements en fibres naturelles ?
			- Quels materieux de l’intérieur sont plus chers ? Et pourquoi ?
			- Pourquoi l’ameublement pose-t-il de question ?
3. Vrai ou faux :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | Vrai | Faux |
| 1. | Le slogan «Une maison écologique est une maison qui respire» est inventé par la décoratrice Corinne Bullat. |  |  |
| 2. | Il faut choisir des matériaux issus de la nature, qui demandent peu de transformation pour composer la chambre de son enfant. |  |  |
| 3. | Depuis trois ans, le choix de meubles sains s’est beaucoup élargi. |  |  |
| 4. | Des bactéries et des moisissures ne sont présents que dans les meubles.  |  |  |
| 5. | Les parquets laminés prêts à poser sont constitués de panneaux composites collés et plein de polluants. |  |  |
| 6. | On doit privilégier les revêtements en fibres industrielles. |  |  |
| 7. | On préfère les meubles en bois massif qui ne dégagent pas de substances nocives. |  |  |
| 8. | Kids Gallery commercialise un berceau en carton recyclable pour les nouveau-nés. |  |  |

**III. Compréhension détaillée**

1. Relevez les connecteurs et expliquez-les.
2. Associez le mot et sa définition :

|  |  |
| --- | --- |
| peinture | micro-organisme unicellulaire se reproduisant par scissiparité |
| papier peint | arachnide, parasite de mammifères comme l’aoûtat, la gale, le sarcopte ou la tique. |
| colle | composition liquide, liquéfiable ou en mastic, employée pour protéger, décorer ou améliorer la surface d’un objet en le couvrant d’un enduit pigmenté. |
| acarien  | matériau utilisé pour couvrir et décorer les murs intérieurs d’une habitation ou d’un bâtiment. |
| bactérie | produit de nature liquide ou gélatineuse servant à lier des pièces entre elles.  |

1. Commentez les phrases:
* Une maison écologique est une maison qui respire
* C’est un peu une troisième peau dans laquelle on aime s’envelopper
* Nos maisons sont polluées
* Une chambre bio, ça commence par un sol bio
* A qualité égale, elles [les peintures naturelles] ne sont pas plus chères que les peintures industrielles
* Un enfant allergique ne sera jamais aussi bien que sous une couette en soie
1. Répérez les phrases et les mots clés.
2. Traduisez :
3. Надання виразу «Екологічним будинком є будинок який дихає» значення гасла завдячуємо ситуації, яка склалася у галузі будівництва.
4. Всі кинулися у пошуках за матеріалами природного походження, адже здоров’я важливіше за гроші.
5. Будівельні матеріалі, часто насичені токсичними речовинами, продаються як у величезних гіпермаркетах так і в господарських магазинах.
6. Проте, дивує інше. Чому про шкідливість покриттів, шпаклівок, фарб, клеїв, вагонки зі штучних хімічних матеріалів заговорили, лише тоді, коли більшість людей вже зробили у квартирі так званий «євроремонт».
7. Найчастіше вживають слово «формальдегід» як складник будматеріалів, який забруднює будинок, що «сприяє» нападам астми, головних болей, болям у животі та нудоті. Крім того його вважають канцерогенним.
8. Як відомо, облаштування кімнат екологічно чистими меблями не є простим завданням, що іноді нагадує пригодницькі походи.
9. Вже в останні роки простежується розширення ринку «екомеблів», які не виділяють бензол, радон, двоокис азоту.
10. Одні вважають, що екоматеріали передбачають більшій витрати, інші експерти запевняють, що такий стан речей зміниться в найближчий час. Наприклад, фарби з натуральними барвниками, при одинаковій якості з промисловими, не такі вже й дорогі.
11. Engagez une discussion :
* La santé de l’homme dépend de la maison où il habite ?
* Qu’est-ce que c’est «une maison écologique» ?
* Aménager une chambre d’enfant saine et écologique relève-t-il de la mission impossible ?
* Votre maison est polluée. C’est possible ? Pourquoi ?
* Comment est l’ameublement de votre chambre ? Est-il sain ?
* Est-ce possible pour vous de se débrouiller avec l’aménagement de la maison dans les magasins de grande surface ?